



# Український КАТЕДРА СВ. ВОЛОДИМИРА Й ОЛЬГИ ВЕЛИКОДНІЙ ЯРМАРОК

Збір коштів для підтримки парафіяльних проектів та допомоги Україні

НЕДІЛЯ, 22 БЕРЕЗНЯ

11:00а.м. - 2:00р.м.

вареники, голубці, м'ясні вироби, бурячки з хмелем, пічча, українські речі та Великий Ярмарок багато всього іншого!

March 22, 2026

## PARISH BULLETIN

Parish Priest

Rev. Ihor Shved

☎ (204) 589 0838

☎ (431) 996 2343

✉ svopriest@gmail.com

Hours:

9:00am - 3:00pm

Monday - Friday

Parish Secretary

**Oksana Protsyk**

115 McGREGOR STREET,  
WINNIPEG, MB R2W 4V6

Parish Office

✉ office@stvo.ca

☎ (204) 589 5025

☎ (204) 589 6812

## Розпорядок Богослужень

<b>Неділя</b>	9:00 рано (укр. мовою) 11:00 рано (укр. мовою)
<b>Свята</b>	9:00 ранку
<b>Щоденно</b>	9:00 ранку
<b>Вечірня</b>	5:00 вечора щосуботи і перед святами
<b>Сповідь</b>	перед або після щоденних та недільних св. Літургій або в інший час за домовленістю

**Хрещення та**

**Вінчання** за попереднім домовленням

Часом розпорядок може дещо змінюватися Дивіться сторінку 3

## LITURGICAL Schedule

<b>Sundays</b>	9:00 am (Ukrainian) 11:00 am (Ukrainian)
<b>Holy Days</b>	9:00 am
<b>Week Days</b>	9:00 am
<b>Vespers</b>	Every Saturday & before Major Feast Days
<b>Confessions:</b>	During Sunday Divine Liturgies
<b>Baptism</b>	
<b>&amp; Marriages</b>	by appointment

Дорогі брати і сестри,

Цього тижня, що перед нами, у катедрі будемо мати насичений графік богослужінь та духовних вправ - Утрення з поклонами, великопосні реколекції, які починаються в середу на свято Благовіщення і триватимуть до п'ятниці, Сповідь. Важливо запланувати собі час так, щоби взяти участь у цих молитовних заходах. Як ви вже могли зауважити з оголошення, дві з трьох реколекційних наук будемо мати у залі. Це не для того, щоби запровадити щось нове. Науки будуть також і наочними, тобто будемо вживати проектор, щоби не тільки слухати, але також, і бачити деякі важливі тексти та зображення.

Минулого тижня ми мали річні парафіяльні збори. Дякую всім за активну участь. На зборах було 73 присутніх. Така порівняно невелика кількість парафіян показує, що зацікавлення життям громади і станом речей на парафії бажає бути кращою. Попри такі обставини, до Парафіяльної Ради було обрано нових членів. Дякую тим парафіянам, які зголосилися та погодилися увійти до Ради, і особливо тим, які відступили, щоби дати можливість проявити себе новим людям. Без таких змін, як показує практика багатьох громад, Парафіяльна Рада не була б здоровим органом.

Сьогодні маємо наш Великодній Парафіяльний Ярмарок. Дякуємо всім, хто у будь-який спосіб долучився до його організації та проведення. Прикро, що не всі вірні долучаються до парафіяльних ініціатив. Віримо, що кожен робить, що може і має якнайкращі наміри підтримати катедру. Нехай Господь усім щедро винагородить за Вашу жертвовність і посвяту!

Благословенного усім п'ятого тижня Великого посту!

This week in our Cathedral we will have an intensive schedule of services and spiritual reflections: Lenten Matins with prostrations, the Feast of the Annunciation, Lenten retreats, and confession. Please try to plan your time so you can take part in these parish prayerful events.

As you may have seen in the announcements, two of the three retreat talks will take place in the parish hall. This is not to introduce something new, but to help us better understand, as we will use a projector to show important texts and images, not only to listen but also to see.

Last week we had our Annual Parish Meeting. Thank you to everyone who participated. There were 73 people present, which shows that interest in the parish life could be stronger. Still, new members were elected to the Parish Council. Thank you to those who agreed to serve, and especially to those who stepped aside to give others a chance. From time to time, such changes are important, because they bring new ideas, new energy, and allow more people to take responsibility for the life of the parish. At the same time, we all have to continue the good work that has already been done and help the community grow together.

Today we have our Easter Parish Sale. Thank you to everyone who helped organize and support it. We hope more and more parishioners will take part in the parish activities. May the Lord bless and reward all of you for your kindness and dedication.

Wishing you a blessed fifth week of Great Lent!

o. Ігор Швед

## НЕДІЛЬНІ ПОЖЕРТВИ

Таца від парафіян та анонімні пожертви/  
Envelopes, loose cash, non members -  
**\$5,736**

### Пожертва на церкву / Church donation:

\$200—in memory of Jean and Steve Smaczylow  
from Brian and Sylvia Goodman

\$20—birthday wishes for Lina Dziubenko from  
Josyf Mudryj

\$25—from Harry Hawryshko

### Пожертва на Великодній Ярмарок / Donation for Easter Sale:

\$1,000—Anonymous

**Thank you for your donations!**

## Шановні парафіяни!

**Рідна школа Українознавства**  
при нашій Катедрі оголошує набір  
**ВЧИТЕЛІВ**

Ми шукаємо ініціативних та творчих педагогів, які мають педагогічну освіту, люблять працювати з дітьми та готові долучитися до нашої команди.

Якщо ви бажаєте сприяти розвитку української освіти та мати можливість працювати в атмосфері підтримки і натхнення, ми запрошуємо вас надіслати своє резюме до п. **Оксани Мельник** на адресу: [principal.ridnashkola@gmail.com](mailto:principal.ridnashkola@gmail.com)  
Будемо раді співпрацювати з вами та створювати разом краще майбутнє для наших дітей!

**Увага!** З огляду на те, що свято Благовіщення випадає у середу, а у четвер є його посвяття—утрення з поклонами згідно уставу переноситься на вівторок, а служимо її традиційно у понеділок ввечері.

**У всі дні місії будемо мати більше як одного священника на сповідь.** Просимо приступати до сповіді у всі дні. У середу і четвер буде сповідати два священники, а у п'ятницю буде більше священників.

**We will have more than one priest available for confession on all days of the mission.** Please come to confession on any day. On Wednesday and Thursday there will be two priests, and on Friday there will be four or five priests available.



КАТЕДРА  
СВВ. ВОЛОДИМИРА І ОЛЬГИ  
УГКЦ  
115 MCGREGOR STREET

## ПАРАФІЯЛЬНІ ВЕЛИКОПОСНІ РЕКОЛЕКЦІЇ:

### СЕРЕДА 25 БЕРЕЗНЯ

#### БЛАГОВІЩЕННЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ

- 7:00 РМ СВЯТА ЛІТУРГІЯ, СПОВІДЬ;  
ПЕРША НАУКА (У ЗАЛІ):  
“СТРАТЕГІЯ СПОКУСИ”

### ЧЕТВЕР 26 БЕРЕЗНЯ

- 7:00 РМ СВЯТА ЛІТУРГІЯ, СПОВІДЬ,  
ДРУГА НАУКА “ДОРОГА ДО ДОМУ”  
(У ЗАЛІ)

### П'ЯТНИЦЯ 27 БЕРЕЗНЯ

- 6:00 РМ СПОВІДЬ (БУДЕ БІЛЬШЕ  
СВЯЩЕННИКІВ), СВЯТА ЛІТУРГІЯ
- 7:00 РМ ТРЕТЯ НАУКА ПРО СПОВІДЬ  
(У ХРАМІ), ХРЕСНА ДОРОГА



**ПРОПОВІДНИК:  
О. АНДРІЙ СТЕЦИК**



# РОЗПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ з 22 березня до 29 березня 2026

## *Schedule of Liturgies from March 22 to March 29, 2026*

Неділя <i>Sunday, 22</i>	9:00 a.m. Свята Літургія за всіх парафіян /Divine Liturgy 11:00 a.m. Свята Літургія / Divine Liturgy
Понеділок <i>Monday, 23</i>	9:00 a.m. Свята Літургія за упокій о. Нестора Баранюка від сина доктора Андрія / Divine Liturgy 7:00 p.m. Утреня з каноном св. Андрея Критського (Поклони).
Вівторок <i>Tuesday, 24</i>	9:00 a.m. Свята Літургія / Divine Liturgy
Середа <i>Wednesday, 25</i>	<b>9:00 a.m.</b> Свята Літургія / Divine Liturgy <b>Благовіщення Пресвятої Богородиці</b> 7:00 p.m. Свята Літургія. Сповідь. <b>ПЕРША НАУКА</b> «Стратегія спокуси»
Четвер <i>Thursday, 26</i>	9:00 a.m. Парастас. Сорокаасти 7:00 p.m. Свята Літургія, Сповідь. <b>ДРУГА НАУКА</b> «Дорога до дому» /
П'ятниця <i>Friday, 27</i>	10:30 a.m. Свята Літургія школи <b>IHMS</b> / Divine Liturgy <b>IHMS</b> 6:00 p.m. Сповідь. Свята Літургія напередосвячених дарів . 7:00 p.m. <b>ТРЕТЯ НАУКА</b> про сповідь. Хресна дорога.
Субота <i>Saturday, 28</i>	9:00 a.m. Свята Літургія / Divine Liturgy 6:00 p.m. Вечірня / Vespers
Неділя <i>Sunday, 29</i>	9:00 a.m. Свята Літургія за всіх парафіян /Divine Liturgy 11:00 a.m. Свята Літургія / Divine Liturgy
<i>Щоденно</i>	9:00 p.m. <u>Онлайн Вервиця за Україну / online Rosary for Ukraine:</u>



### Професійна підготовка і супровід справ:

Спонсорство батьків, дітей, подружжя  
Провінційні програми, Візиторські, робочі і  
студентські візи, СуперВіза, Громадянство

[www.rutaimmigration.com](http://www.rutaimmigration.com) тел: 204-295-9192 [lakimov@rutaimmigration.com](mailto:lakimov@rutaimmigration.com)

# ОДНОДЕННИЙ ВЕСНЯНИЙ ТАБІР ДЛЯ ДІТЕЙ (ВІК 7-12)



**СЕРЕДА, 1 КВІТНЯ**  
**10:00а.м до 3:00р.м.**

**У ПРОГРАМІ:**

- Хресна Дорога для дітей з поясненнями,
  - Сповідь,
- Майстерка писанки /пасочки,
  - Розучування гаївок,
- Складання Великоднього кошика і його пояснення,
  - Ігри, Мультфільм

**Рекомендована пожертва - \$20 з дитини або \$30 з двох.**

**РЕЕСТРАЦІЯ ОБОВ'ЯЗКОВА,  
ТАК ЯК КІЛЬКІСТЬ МІСЦЬ ОБМЕЖЕНА**

## Ододенний весняний табір для дітей (вік 7-12 рр)

Середа, 1 квітня з 10:00ам до 3:00рм У програмі:

- Хресна Дорога для дітей з поясненнями,
- - Сповідь,
- - майстерка писанки /пасочки,
- - розучування гаївок,
- - складання Великоднього кошика і його пояснення,
- - ігри, мультфільм Рекомендована пожертва - \$20 з дитини або \$30 з двох. Реєстрація обов'язкова, форма для реєстрації буде на фейсбук сторінці

Український Парк

АРХИЕПАРХІАЛЬНИЙ

ПІДЛІТКИ  
3-5 ДО 11  
ЛІПНЯ, 2026  
ВІК: 12 ДО 16  
РОКІВ

ЛІТНІЙ  
ТАБІР

ДІТІ  
3-12 ДО 18  
ЛІПНЯ, 2026  
ВІК: 5 ДО 11  
РОКІВ



Літній табір, сповнений віри, де діти та підлітки зростають у Христі, плекають українську спадщину та будують тривалі дружні стосунки через молитву, спільноту і активний відпочинок на природі.

РЕЕСТРАЦІЯ ВІДКРИВАЄТЬСЯ 14 БЕРЕЗНЯ 2026 РОКУ

childrenscamp@archeparchy.ca

www.archeparchy.ca

@ukrparkcamp

ЛУКЖ при Катедрі Свв. Володимира і Ольги

Весняний Чайок  
та продаж

Паски, пиріжки,  
бурячки з хроном,  
печиво

Щиро запрошуємо на чайок

29 березня о 1 годині

Для тих, хто не зможе бути присутнім  
на чайку, продаж розпочнеться  
з 10 години

**Дорогі парафіяни!** Просимо Вашої допомоги у пошуку наших великих **стендів із зображенням вітражів нашої церкви**, які були виготовлені з нагоди святкування **60-ліття Катедри**. Близько **15 років тому** ці стенди виставлялися на Фольклорамі, однак, на сладі Фольклорами їх немає. Можливо, хтось пам'ятає або має будь-яку інформацію про те, **де ці стенди можуть знаходитися зараз**. Будемо щиро вдячні за будь-яку допомогу. Просимо звертатися до **офісу катедри: 204-589-5025**

**Dear parishioners!** We ask for your help in finding our large display boards with images of our church's stained glass windows, which were made for the 60th anniversary of the Cathedral. About 15 years ago, these displays were shown at Folklorama, but they are no longer in the Folklorama storage. If anyone remembers or has any information about where they might be now, we would be very grateful for your help. Please contact the Cathedral office 204-589-5025.

**На Річних зборах у неділю 15 березня було обрано парафіяльну раду, до якої входять:**  
**At the Annual Meeting on Sunday, March 15, a Parish Council was elected, consisting of:**

**Executive Committee:**

*Chairman* - Luba Demko; *First Vice-Chairman* – Bohdan Roslycky  
*Second Vice-Chairman* - Irka Semaniuk; *Recording Secretary* – Nadia Kmet  
*Financial Secretary* - Vira Lazar; *Treasurer* - Oksana Dudych

**Standing Committees:**

*Catechetical Committee* - Lesia Uhryn; *Social Committee* - Iryna Haiduk  
*Maintenance Committee* – Serhiy Krasko; *Finance Committee* - Oksana Dudych  
*Media and Information* - Stefan Bandera; *Cemetery Committee* - Tom Dudych

**From parish organizations and groups**

*Ridna Shkola* - Oksana Melnyk; *Knights of Columbus / Trustees* - Ivan Zacharuk  
*Women's League (UCWL)* – Halyna Putko; *Mothers in Prayer* – Liudmyla Seniv  
*Choir*—Tetyana Pokeza

**Members at Large:** Roman Slobodian, Valentyna Gryshko, Pavlina Kazmir, Ivan Pecuh, Volodymyr Semianyk

**Audit Committee:** Natalka Boyko, Volodymyr Dlugosh, Myroslav Matsko

Дякуємо всім парафіянам за присутність на зборах, головам комітетів за звіти. Дякуємо парафіянам за висловлені думки, побажання і поради.

Присяга новообраного заряду відбудеться у Томину **неділю 19 квітня**.

We thank all parishioners for attending the meeting, and the committee chairs for their reports. We also thank everyone for their thoughts, suggestions, and advice.

The oath of the newly elected council will take place on Thomas **Sunday, April 19**.

**Події у громаді міста і на інших парафіях. Events in the community and in other parishes**

**Caritas Award Dinner** – April 23, 2026 at Holy Eucharist Parish Centre, 460 Munroe Ave, Winnipeg. The Catholic Foundation of Manitoba warmly invites you to the annual Caritas Award Dinner. This year's theme is Palliative Care, and we are honoured to recognize Jocelyn House Inc. **in loving memory of late board member Roman Korbutiak** and Claudette Peter for their exceptional dedication to compassionate service. The Caritas Award celebrates those whose love of God and neighbour is expressed through genuine charity, care, and concern, strengthening the fabric of life in Manitoba. Reception: 5:30 p.m. Dinner & Awards: 6:30 p.m. Tickets are available at [www.catholicfoundation.mb.ca/caritas](http://www.catholicfoundation.mb.ca/caritas)

**St. Anne Church Knights of Columbus Council #10531** invites to **LENTEN FRIDAYS 2026 Fish Fry DINNERS** starting at \$15 includes a Pickerel Fillet, Fries or Perogies, Creamy Cole-slaw, complimentary Beverages & Dessert Also Available Take-Outs and UCWLC Bake Items for Sale at St. Anne Ukrainian Catholic Parish Hall (35 Marcie Street Winnipeg( 35 Marcie Street) on **Fridays, Mar. 27** from 3:30pm – 7pm, last orders 6:30 pm. Proceeds from the Fish Fry go to support Winnipeg Charities, Ukrainian War Relief efforts and our church. Please note that additional parking is available in the Douglas Mennonite Church parking lot accessible from Rothesay St. at the north end of the Rothesay overpass. Proceed via a private walkway on the east side of the parking lot that will lead to Marcie St. and to St. Anne Church.

**Ukrainian Park (Gimli)** is looking for a hardworking and reliable Grounds & Facilities Maintenance worker to join team for the upcoming 2026 season. This is an in-person, full-time position focused on maintaining the beauty, safety, and functionality of the park facilities and natural lakeside environment. For applying: please, send your resume to [parkdirect@archeparchy.ca](mailto:parkdirect@archeparchy.ca), in care of Taras Veryha.

**Registration for the Archeparchial Summer Camp is Officially OPEN!** Please register your children: <https://lnk.ua/ge64avtgd> to Ukrainian Park Catholic Children's Camp to Teens Camp: July 5 to 11, 2026 (ages 12 to 16) and to Children's Camp: July 12 to 18, 2026 (ages 6 to 11).

**Holy Eucharist Parish** in Winnipeg is looking for an office receptionist and greeter. Please see the employment posting on our bulletin board or visit [holyeucharistwinnipeg.ca](http://holyeucharistwinnipeg.ca) - applications deadline is March 24, 2026. Sale: over 40 local vendors. Ukrainian Food Sale: Cabbage Rolls and Perogies for Sale.

**All are invited to Lenten Reflections** with sister Sophia, Superior of Ukrainian Sisters of St. Joseph of Saskatoon on March 22 at St. Basil's Ukrainian Catholic Church (202 Harcourt St.). A full schedule is on St. Basil's Church website: <https://saintbasilwpg.ca/>

**Metropolitan Lawrence** invites you to join him for the celebration of the Divine Liturgy of St. Basil the Great and the Rite of Washing of Feet on Holy Thursday, April 2, at 10:00 AM at BVM Church.

**Children in the Fire** - film screening presented by CYMK-UOY on Tuesday, March 31, 2026 at 7:00 pm (doors open 6:30 pm) - Gas Station Arts Ctre-445 River Ave. Tickets \$15. It is a collective war diary of resilient Ukrainian children who witnessed the worst of humanity yet continue to pursue their dreams as athletes, performers, and future leaders.





Serving the Ukrainian  
Catholic Community For  
Over 60 Years

Обслуговуємо Українську Католицьку  
громаду понад 60 років Since 1957, Cropro has  
generously supported our community with a  
commitment of caring, compassion and kind-  
ness. *Caring above all.*

## KARPATY MEATS & DELI

536 BANNERMAN AVE.  
(at McGREGOR ST.)  
WINNIPEG, MANITOBA  
R2W 0V6

PH. (204) 586-1395  
Tuesday — Friday  
8:00 a.m. - 6:00 p.m.  
Saturday 8 a.m. - 4 p.m.



## WESTWOOD MEMORIALS

*"For Those Who Care..."*

High Quality Granite and Marble Memorials  
Refurbishing, Cleaning, Leveling, Adding Dates  
Traditional Sandblasting, Computerized Designs,  
Diamond and Laser Etchings

ПОСЛУГИ УКРАЇНСЬКОЮ  
ТА АНГЛІЙСЬКОЮ МОВАМИ

4284 MAIN STREET West St. Paul, MB R4A 2A7  
Toll Free: 1-800-287-2484  
(204)-339-6523  
westwoodmemorials@shaw.ca



[www.westwoodmemorials.ca](http://www.westwoodmemorials.ca)

**Калина Meest**  
Агент

935 MAIN ST, WINNIPEG, MB  
(204) 582-2832  
KALYNA.MEEST@GMAIL.COM

→ Посилки в Україну, Європу та Азію  
→ Грошові перекази в Україну

ГОДИНИ РОБОТИ  
ВІВТОРОК, СЕРЕДА ТА ЧЕТВЕР: 10 AM - 6 PM  
СУБОТА: 10 AM - 3 PM

f KALYNA MEEST

МИ ТЕПЕР  
ВІДКРИТІ У  
СЕРЕДУ

**KORBAN**  
FUNERAL CHAPEL

907 Main St. 204 956-2193

[www.korbanchapel.com](http://www.korbanchapel.com)

PROUDLY SERVING OUR

UKRAINIAN COMMUNITY FOR OVER 40 YEARS

Traditional Burial & Cremation;

Reception Area; Newly Expanded Parking;

Pre-arrangement services available

Pre-arrangement consultant: John Zacharuk

**TRIDENT**  
PARCEL SERVICE  
Tel. 204.589.5871

*Personal Delivery to Homes*

Send food, money, new or used clothing, etc.

We provide the best service at the lowest cost-  
Delivery Guaranteed!

We assist with packing, addressing and securing your parcels  
and can provide you with boxes at NO EXTRA COST.

*Our Address is:*

396 McGregor street, Winnipeg, MB R2W 4X5  
Tel.: 204.589.5871 | e-mail: [presstr@mts.net](mailto:presstr@mts.net)

*We are Open:*

Tuesday to Friday: 9:00am - 5pm  
Saturday: 9:00am - 2:00pm



**СВІТОЧ Meest**

SVITOCH Gift Store & International Courier Service

Пакунки / Листи / Гроші / Харчі / Дарунки в Україну  
Вишиванки / Писанки / Ювелірні Вироби з України  
Commissioner for Oath services

621 SELKIRK AVE. NADIA & RUSLAN ZELENIUK  
WINNIPEG, MB R2W 2N2  
[www.svitoch.net](http://www.svitoch.net) PHONE: 204-582-5939  
[shop@svitoch.net](mailto:shop@svitoch.net)

**MARTHA I. CHUCHMAN**

BARRISTER & SOLICITOR

100-1 Evergreen PL

Winnipeg, MB R3L 0E9

[michuchman@evergreenlaw.com](mailto:michuchman@evergreenlaw.com)

204-586-5588

🎵 *Оголошуємо набір* 🎵

дітей віком від 7-12 років до дитячого хору  
при катедрі Свв. Володимира та Ольги.